To besedilo je zgolj informativne narave in nima pravnega učinka. Institucije Unije za njegovo vsebino ne prevzemajo nobene odgovornosti. Verodostojne različice zadevnih aktov, vključno z uvodnimi izjavami, so objavljene v Uradnem listu Evropske unije. Na voljo so na portalu EUR-Lex. Uradna besedila so neposredno dostopna prek povezav v tem dokumentu

►B

SKLEP SVETA 2014/219/SZVP

z dne 15. aprila 2014

o misiji Evropske unije v okviru SVOP v Maliju (EUCAP Sahel Mali)

(UL L 113, 16.4.2014, str. 21)

spremenjen z:

		Uradni list		
		št.	stran	datum
►M1	Sklep Sveta (SZVP) 2015/76 z dne 19. januarja 2015	L 13	5	20.1.2015
►M2	Sklep Sveta (SZVP) 2016/50 z dne 18. januarja 2016	L 12	48	19.1.2016
►M3	Sklep Sveta (SZVP) 2016/890 z dne 6. junija 2016	L 149	6	7.6.2016
►M4	Sklep Sveta (SZVP) 2017/50 z dne 11. januarja 2017	L 7	18	12.1.2017
►M5	Sklep Sveta (SZVP) 2017/1102 z dne 20. junija 2017	L 158	44	21.6.2017
►M6	Sklep Sveta (SZVP) 2017/2264 z dne 7. decembra 2017	L 324	52	8.12.2017

▼B

SKLEP SVETA 2014/219/SZVP

z dne 15. aprila 2014

o misiji Evropske unije v okviru SVOP v Maliju (EUCAP Sahel Mali)

Člen 1

Misija

Unija izvaja civilno misijo v Maliju (EUCAP Sahel Mali) v podporo malijskim notranjim varnostnim silam (policija, žandarske sile in nacionalna garda).

▼M4

Člen 2

Cilji in naloge

1. Cilj EUCAP Sahel Mali je omogočiti malijskim oblastem, da ponovno vzpostavijo in ohranijo ustavni in demokratični red ter razmere za trajni mir v Maliju, hkrati pa z učinkovitim prestrukturiranjem državne uprave ponovno vzpostavijo in ohranijo nadzor in legitimnost državnih oblasti na celotnem malijskem ozemlju.

2. EUCAP Sahel Mali v podporo malijskemu procesu ponovne vzpostavitve državne oblasti in izvajanju dogovora za mir in spravo, podpisanega 15. maja in 20. junija 2015, ter v tesnem sodelovanju z drugimi mednarodnimi akterji, zlasti misijo MINUSMA, pomaga in svetuje notranjim varnostnim silam pri izvajanju varnostne reforme, ki jo določi nova vlada, da bi:

(a) izboljšali njihovo operativno učinkovitost;

(b) ponovno vzpostavili njihove ustrezne hierarhične strukture;

(c) okrepili vlogo upravnih in sodnih oblasti pri upravljanju in nadzoru njihovih akcij ter

(d) olajšali njihovo ponovno napotitev na sever države.

3. EUCAP Sahel Mali v okviru svojih dejavnosti pomaga izboljšati vzajemno delovanje in usklajevanje med notranjimi varnostnimi silami držav G5 Sahela in malijskimi notranjimi varnostnimi silami.

4. Da bi uresničila svoj cilj, EUCAP Sahel Mali deluje v skladu s strateškimi operativnimi smernicami, opredeljenimi v konceptu kriznega upravljanja, ki ga je 17. marca 2014 odobril Svet, in izpopolnjenimi v dokumentih za operativno načrtovanje, ki jih je odobril Svet.

▼B

Člen 3

Linija poveljevanja in struktura

1. EUCAP Sahel Mali ima kot operacija kriznega opravljanja enotno strukturo poveljevanja.

2. Sedež poveljstva EUCAP Sahel Mali je v Bamaku.

Člen 4

Načrtovanje in začetek delovanja EUCAP Sahel Mali

1. Misija začne delovati na podlagi sklepa Sveta na datum, ki ga predlaga poveljnik civilne operacije EUCAP Sahel Mali, takoj ko so vzpostavljene njene začetne operativne zmogljivosti.

2. Naloge predhodne skupine EUCAP Sahel Mali so pripraviti logistiko in infrastrukturo za namestitev EUCAP Sahel Mali, navezati stike z malijskimi sogovorniki, zlasti z vlado in z osrednjimi oblastmi, da bi skupaj z njimi predhodno ocenili možnosti za dosego ciljev EUCAP Sahel Mali, najprej pa opredeliti okvir za sodelovanje in usklajevanje z mednarodnimi partnerji, zlasti misijo MINUSMA, ter zagotoviti potrebno podlago za pripravo koncepta operacij (CONOPS), načrta delovanja (OPLAN) in drugega finančnega izkaza.

Člen 5

Poveljnik civilne operacije

1. Direktor civilnih zmogljivosti za načrtovanje in izvajanje operacij (CCPC) v okviru EUCAP Sahel Mali je poveljnik civilne operacije EUCAP Sahel Mali. Zadevne civilne zmogljivosti so poveljniku civilne operacije na voljo pri načrtovanju in izvajanju EUCAP Sahel Mali.

2. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom Političnega in varnostnega odbora (PVO) in splošno podrejen VP, poveljuje EUCAP Sahel Mali in jo nadzira.

3. Poveljnik civilne operacije pri vodenju operacij zagotavlja ustrezno in učinkovito izvajanje odločitev Sveta in PVO, po potrebi tudi z navodili ter svetovanjem in tehnično podporo vodji misije.

▼B

4. Poveljnik civilne operacije poroča Svetu prek VP.

5. Vsi dodeljeni člani osebja ostajajo v skladu z nacionalnimi pravili pod popolnim poveljstvom nacionalnih organov države članice, ki jih je dodelila, ali zadevne institucije Unije ali Evropske službe za zunanje delovanje (ESZD). Ti organi prenesejo operativni nadzor nad svojim osebjem na poveljnika civilne operacije.

6. Poveljnik civilne operacije je v celoti odgovoren za ustrezno izvajanje dolžnosti skrbnega ravnanja Unije.

Člen 6

Vodja misije

1. Vodja misije je odgovoren za EUCAP Sahel Mali ter poveljuje in izvaja nadzor na območju operacij. Vodja misije je neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije in ukrepa v skladu z njegovimi navodili.

2. Vodja misije predstavlja EUCAP Sahel Mali na območju operacij. Na člane osebja EUCAP Sahel Mali lahko prenese naloge upravljanja na področju kadrovskih in finančnih zadev, za katere je v celoti sam odgovoren.

3. Vodja misije je odgovoren za upravljanje in logistiko EUCAP Sahel Mali, kar vključuje sredstva, vire in informacije, ki so dani na razpolago EUCAP Sahel Mali.

4. Vodja misije je odgovoren za disciplinski nadzor nad osebjem. Za dodeljeno osebje disciplinske ukrepe izvršuje zadevni nacionalni organ v skladu z nacionalnimi pravili, zadevna institucija Unije ali ESZD.

5. Vodja misije poskrbi za ustrezno prepoznavnost EUCAP Sahel Mali.

Člen 7

Politični nadzor in strateško vodenje

1. PVO v okviru odgovornosti Sveta in VP politično nadzira EUCAP Sahel Mali in jo strateško vodi. Svet pooblasti PVO za sprejemanje ustreznih odločitev v skladu s tretjim odstavkom člena 38 PEU. To pooblastilo vključuje zlasti pristojnost za imenovanje vodje misije na predlog VP ter za revidiranje CONOPS in OPLAN. Za odločanje v zvezi s cilji in prenehanjem delovanja EUCAP Sahel Mali je še naprej pristojen Svet.

▼B

2. PVO redno poroča Svetu.

3. PVO redno in po potrebi prejema poročila poveljnika civilne operacije in vodje misije o zadevah v okviru njune pristojnosti.

Člen 8

Osebje

1. EUCAP Sahel Mali sestavlja predvsem osebje, ki ga dodelijo države članice, institucije Unije ali ESZD. Vse države članice, institucije Unije in ESZD krijejo stroške v zvezi z osebjem, ki so ga dodelile, tudi stroške potovanja do kraja napotitve in nazaj, plače, zdravstveno zavarovanje ter nadomestila, z izjemo ustreznih dnevnic.

2. Države članice, institucije Unije oziroma ESZD so odgovorne za odzivanje na vse pritožbe v zvezi z dodelitvijo, ki jih vloži član dodeljenega osebja ali so povezane z njim, in za vse tožbe zoper tako osebo.

3. EUCAP Sahel Mali lahko tudi pogodbeno zaposli mednarodno in lokalno osebje, če zahtevanih nalog ne more opraviti osebje, ki so ga dodelile države članice. V izrednih in upravičenih primerih, kadar ni na voljo primernih kandidatov iz držav članic, se lahko po potrebi pogodbeno zaposlijo državljani sodelujočih tretjih držav.

4. Pogoji zaposlitve ter pravice in obveznosti mednarodnega in lokalnega osebja se določijo v pogodbah med misijo EUCAP Sahel Mali in zadevnimi člani osebja.

Člen 9

Status EUCAP Sahel Mali in njenega osebja

Status EUCAP Sahel Mali in njenega osebja, vključno z morebitnimi privilegiji, imunitetami in dodatnimi jamstvi, potrebnimi za izpolnjevanje in nemoteno delovanje EUCAP Sahel Mali, je predmet sporazuma, sklenjenega v skladu s členom 37 PEU in postopkom iz člena 218 Pogodbe o delovanju Evropske unije.

Člen 10

Sodelovanje tretjih držav

1. Brez poseganja v avtonomijo odločanja Unije in v njen enotni institucionalni okvir so k sodelovanju pri EUCAP Sahel Mali lahko povabljene tudi tretje države, če prevzamejo stroške z njihove strani

▼B

dodeljenega osebja, vključno s plačami, zavarovanjem za vsa tveganja, dnevnicami in potnimi stroški za pot v Mali in nazaj, ter ustrezno prispevajo h kritju stroškov delovanja EUCAP Sahel Mali.

2. Tretje države, ki prispevajo k EUCAP Sahel Mali, imajo enake pravice in dolžnosti glede vsakodnevnega upravljanja EUCAP Sahel Mali kot države članice.

3. Svet pooblašča PVO za sprejemanje ustreznih odločitev glede odobritve predlaganih prispevkov in za ustanovitev odbora prispevajočih držav.

4. Podrobnejša pravila glede sodelovanja tretjih držav se določijo v sporazumih, sklenjenih v skladu s členom 37 PEU. Če Unija in tretja država skleneta ali sta sklenili sporazum o vzpostavitvi okvira za sodelovanje te tretje države v operacijah Unije za krizno upravljanje, se v okviru EUCAP Sahel Mali uporabljajo določbe tega sporazuma.

Člen 11

Varnost

1. Poveljnik civilne operacije vodi načrtovanje varnostnih ukrepov vodje misije ter zagotavlja, da jih EUCAP Sahel Mali ustrezno in učinkovito izvaja v skladu s členom 5.

2. Vodja misije je odgovoren za varnost EUCAP Sahel Mali in za zagotavljanje skladnosti z minimalnimi varnostnimi zahtevami, ki se uporabljajo za EUCAP Sahel Mali v skladu s politiko Unije v zvezi z varnostjo osebja, razporejenega zunaj Unije v okviru operativnih zmogljivosti iz naslova V PEU.

3. Vodji misije pomaga uradnik za varnost misije, ki poroča vodji misije in poleg tega vzdržuje tesne delovne stike z ESZD.

4. Zaradi varnosti se osebju EUCAP Sahel Mali zagotovi obvezno varnostno usposabljanje, prilagojeno stopnji nevarnosti na območju napotitve. Osebju se na območju operacij poleg tega zagotovi redno obnovitveno usposabljanje, ki ga organizira uradnik za varnost misije.

5. Vodja misije zagotavlja varovanje tajnih podatkov EU v skladu s Sklepom Sveta 2013/488/EU ([1]).

([1]) Sklep Sveta 2013/488/EU z dne 23. septembra 2013 o varnostnih predpisih za varovanje tajnih podatkov EU (UL L 274, 15.10.2013, str. 1).

▼B

Člen 12

Stalno dežurstvo

Za EUCAP Sahel Mali se aktivira stalno dežurstvo.

Člen 13

Pravna ureditev

EUCAP Sahel Mali lahko naroča storitve ali blago, sklepa pogodbe in upravne dogovore, zaposluje osebje, vodi bančne račune, pridobiva sredstva in razpolaga z njimi ter poravnava obveznosti in je lahko stranka v sodnem postopku, kot je potrebno za izvajanje tega sklepa.

Člen 14

Finančna ureditev

▼M6

1. Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Sahel Mali, od 15. aprila 2014 do 14. januarja 2015 znaša 5 500 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Sahel Mali, od 15. januarja 2015 do 14. januarja 2016 znaša 11 400 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Sahel Mali, od 15. januarja 2016 do 14. januarja 2017 znaša 19 775 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Sahel Mali, od 15. januarja 2017 do 14. januarja 2018 znaša 29 800 000 EUR.

Referenčni finančni znesek za kritje odhodkov, povezanih z EUCAP Sahel Mali, od 15. januarja 2018 do 14. januarja 2019 znaša 28 450 000 EUR.

▼M2

2. Vsi odhodki se upravljajo v skladu s postopki in predpisi, ki se uporabljajo za splošni proračun Unije. Fizične in pravne osebe lahko v postopkih oddaje javnih naročil misije EUCAP Sahel Mali sodelujejo brez omejitev. Poleg tega za blago, ki ga kupi EUCAP Sahel Mali, ne veljajo pravila o poreklu. Z odobritvijo Komisije lahko EUCAP Sahel Mali z državami članicami, državo gostiteljico, sodelujočimi tretjimi državami in drugimi mednarodnimi akterji sklepa tehnične dogovore za naročanje opreme, storitev in prostorov za EUCAP Sahel Mali.

▼B

3. EUCAP Sahel Mali je odgovorna za izvajanje proračuna misije. V ta namen EUCAP Sahel Mali podpiše sporazum s Komisijo.

4. Pri finančni ureditvi se upoštevajo struktura poveljevanja, določena v členih 3, 5 in 6, ter operativne potrebe EUCAP Sahel Mali, vključno z združljivostjo opreme in interoperabilnostjo njenih enot.

5. Odhodki so upravičeni od datuma podpisa sporazuma iz odstavka

▼M5

Člen 14a

1. V okviru EUCAP Sahel Mali se ustanovi regionalna usklajevalna enota.

2. Regionalna usklajevalna enota je locirana na sedežu misije EUCAP Sahel Mali v Bamaku. Vključuje osebje dodeljeno EUCAP Sahel Mali in strokovnjake za notranjo varnost in obrambo, ki so v delegacijah Unije v Burkini Faso, Čadu, Mavretaniji in Nigru.

3. Cilja regionalne usklajevalne enote sta v tesnem sodelovanju z obstoječimi misijami SZVP v Sahelu:

(a) prispevati k izboljšanju sposobnosti Unije za spremljanje razmer na področju varnostnih in obrambnih potreb in vrzeli v državah G5 Sahel, ki se nanašajo na regionalno čezmejno sodelovanje in ki so odziv na varnostne izzive, z namenom razvoja regionalnega načrta za izvajanje skupne varnostne in obrambne politike, v katerem bodo priporočila za morebitne prihodnje faze;

(b) omogočati organizacijo usposabljanj s strani misij Unije SVOP v Sahelu za tečajnike iz držav G5 Sahel na področju varnosti in obrambe.

4. Strokovnjaki za notranjo varnost in obrambo zbirajo informacije o varnostnih in obrambnih zadevah v državi gostiteljici. Takšne informacije in po potrebi priporočila posredujejo vodji oddelka regionalne usklajevalne enote. Ustrezno obveščajo vodjo delegacije Unije v mestu, v katerem se nahajajo.

5. Poveljnik civilne operacije, ki je pod političnim nadzorom in strateškim vodstvom PVO, sicer pa je splošno podrejen VP, izvršuje strateško poveljevanje in nadzor nad regionalno usklajevalno enoto. Z odstopanjem od člena 6(1) je vodja enote neposredno odgovoren poveljniku civilne operacije in ukrepa v skladu z njegovimi navodili. Vodja enote izdaja navodila celotnemu osebju enote.

6. Vodja misije je pristojen za osebje enote na podlagi člena 6(2), (3) in (4) ter člena 11. To ne posega v odstavek 7 tega člena glede strokovnjakov za notranjo varnost in obrambo.

7. EUCAP Sahel Mali sklene potrebne upravne dogovore z delegacijami Unije v Burkini Faso, Čadu, Mavretaniji in Nigru.

Ti upravni dogovori:

(a) zagotovijo, da strokovnjaki za notranjo varnost in obrambo dobijo logistično in varnostno podporo, potrebno za to, da izpolnijo svoje naloge;

(b) določijo, da so vodje delegacij nadrejeni strokovnjakom za notranjo varnost in obrambo v svojih delegacijah Unije, zlasti za namene izpolnjevanja svojih dolžnosti skrbnega ravnanja, zagotavljanje skladnosti z veljavnimi varnostnimi zahtevami in prispevanje k izvajanju disciplinskega nadzora, strokovnjaki pa jih ustrezno obveščajo o svojih dejavnostih;

(c) določijo, da morajo vodje delegacij zagotoviti, da strokovnjaki za notranjo varnost in obrambo uživajo enake privilegije in imunitete, ki so dodeljeni osebju v delegacijah Unije na mestu, kjer se nahajajo.

▼B

Člen 15

Projektna enota

1. EUCAP Sahel Mali razpolaga s projektno enoto za opredeljevanje in izvajanje projektov. EUCAP Sahel Mali po potrebi poskrbi za usklajevanje, lažji potek in svetovanje v zvezi s projekti, ki jih izvajajo države članice in tretje države pod njihovo odgovornostjo na področjih, povezanih z mandatom EUCAP Sahel Mali, in v podporo njenim ciljem.

2. Ob upoštevanju odstavka 3 lahko EUCAP Sahel Mali v okviru projektne enote zaprosi za finančne prispevke držav članic ali tretjih držav za izvedbo projektov, ki logično dopolnjujejo druge ukrepe EUCAP Sahel Mali v dveh primerih, in sicer če je projekt:

— predviden v finančnem izkazu tega sklepa; ali

— vključen v mandat misije s spremembo finančnega izkaza na zahtevo vodje misije.

V takšnem primeru EUCAP Sahel Mali sklene dogovor s temi državami, v katerem so urejeni zlasti posebni postopki za obravnavo pritožb tretjih oseb v zvezi s škodo, nastalo zaradi dejanj ali opustitev dejanj vodje misije pri uporabi sredstev, ki jih zagotovijo te države.

Sodelujoče države članice se zaradi dejanj ali opustitev dejanj vodje misije pri uporabi njihovih sredstev v nobenem primeru ne morejo sklicevati na odgovornost Unije ali VP.

3. Politični in varnostni odbor se dogovori o sprejetju finančnih prispevkov tretjih držav za projektno enoto.

Člen 16

Doslednost odziva Unije in usklajevanje

1. VP zagotavlja, da je izvajanje tega sklepa skladno z zunanjim delovanjem Unije na splošno, pa tudi z razvojnimi programi Unije.

2. Vodja misije se brez poseganja v linijo poveljevanja podrobno usklajuje z delegacijo Unije v Maliju, da se tako zagotovi doslednost ukrepanja Unije v Maliju. Vodja delegacije v Bamaku brez poseganja v linijo poveljevanja in po podrobnem usklajevanju s posebnim predstavnikom Evropske unije za Sahel (PPEU Sahel) daje politične smernice na lokalni ravni vodji misije EUCAP Sahel Mali. Vodja misije EUCAP Sahel Mali, vodja delegacije v Bamaku in PPEU Sahel se po potrebi posvetujejo.

3. Vzpostavi se sodelovanje med vodjem misije EUCAP Sahel Mali, poveljnikom misije EUTM Mali, vodjem misije EUCAP Sahel Niger in vodjem misije EUBAM Libija.

▼B

4. Poleg tega EUCAP Sahel Mali usklajuje in harmonizira svoje ukrepe na področju varnostne reforme z misijo MINUSMA in drugimi mednarodnimi partnerji.

Člen 17

Razkritje podatkov

1. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim temu sklepu, če je potrebno in ob upoštevanju potreb EUCAP Sahel Mali ter v skladu s Sklepom Sveta 2013/488/EU, razkrije tajne podatke EU do stopnje „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ki so bili pripravljeni za namene EUCAP Sahel Mali.

▼M4

1a. VP je pooblaščen, da Evropski agenciji za mejno in obalno stražo (Frontex) razkrije tajne podatke EU in dokumente, pripravljene za namene misije EUCAP Sahel Mali, do stopnje tajnosti, ki jo določi Svet v skladu s Sklepom 2013/488/EU. V ta namen se med VP in Frontex sklenejo dogovori.

▼B

2. V primeru konkretne in nujne operativne potrebe je VP prav tako pooblaščen, da državi gostiteljici v skladu s Sklepom 2013/488/EU razkrije vse tajne podatke EU do stopnje „RESTREINT UE/EU RESTRICTED“, ki so bili pripravljeni za namene EUCAP Sahel Mali. V ta namen se sklenejo dogovori med VP in pristojnimi organi države gostiteljice.

3. VP je pooblaščen, da tretjim državam, pridruženim temu sklepu, posreduje vse netajne dokumente EU v zvezi z razpravami Sveta o EUCAP Sahel Mali, za katere v skladu s členom 6(1) Poslovnika Sveta velja obveznost varovanja poslovne skrivnosti ([1]).

▼M4

4. VP lahko taka pooblastila in možnost sklepanja dogovorov iz tega člena prenese na osebje ESZD, poveljnika civilne operacije in/ali vodjo misije v skladu z oddelkom VII Priloge VI k Sklepu 2013/488/EU.

▼B

Člen 18

Začetek in čas veljavnosti

Ta sklep začne veljati na dan sprejetja.

▼M4

Uporablja se do 14. januarja 2019.

([1]) Sklep Sveta 2009/937/EU z dne 1. decembra 2009 o sprejetju Poslovnika Sveta (UL L 325, 11.12.2009, str. 35).